

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
ECONOMIE, K.M.O.,  
MIDDENSTAND EN ENERGIE



SERVICE PUBLIC FEDERAL  
ECONOMIE, P.M.E.  
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE



**Algemene Directie Regulering en  
Organisatie van de Markt  
Dienst voor de Intellectuele Eigendom**

**Direction générale de la Régulation et  
de l'Organisation du Marché  
Office de la Propriété Intellectuelle**



**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Bestuur Kwaliteit Landbouwproductie  
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie**



**Ministère de la Région Wallonne  
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité  
Direction de la Qualité des Produits**

# BULLETIN

**- DER KWEEKPRODUCTEN  
- VAN DE NATIONALE RASSEN-CATALOGI**

**- DES OBTENTIONS VEGETALES  
- DES CATALOGUES NATIONAUX**

**OFFICIELE MEDEDELINGEN  
BELGIË**

**COMMUNICATIONS OFFICIELLES  
BELGIQUE**

**4 – 31.08.2003**

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,  
Middenstand & Energie  
Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt  
Dienst voor de Intellectuele Eigendom  
North Gate III - Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Brussel  
Tel : ++ 32 2 206.51.58 - Fax : ++ 32 2 206.57.50  
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

Service Public Fédéral Economie, P.M.E.,  
Classes moyennes & Energie  
Direction Générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché  
Office de la Propriété Intellectuelle  
North Gate III - Bd du Roi Albert II 16  
B-1000 Bruxelles  
Tél : + 32 2 206.51.58 - Fax : ++ 32 2 206.57.50  
<http://mineco.fgov.be/opri-die.htm>

**BERICHT – COMMUNICATION**

De bevoegdheid van het **kwekersrecht** valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom :  
 Dienst voor de Intellectuele Eigendom  
 Mevr. Camille Vanslebrouck  
 North Gate III  
 Koning Albert II-laan 16  
 B-1000 Brussel  
 Tel : ++32 2 206.51.58  
 Fax : ++32 2 206.57.50  
[camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be](mailto:camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be)

La compétence du **droit d'obtention végétale** relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle :  
 Office de la Propriété Intellectuelle  
 Mme Camille Vanslebrouck  
 North Gate III  
 Bd du Roi Albert II 16  
 B-1000 Bruxelles  
 Tél : ++32 2 206.51.58  
 Fax : ++32 2 206.57.50  
[camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be](mailto:camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be)

The competence of the **Plant Breeder's right** is under the responsibility of the Intellectual Property Office :  
 Intellectual Property Office  
 Mrs. Camille Vanslebrouck  
 North Gate III  
 Bd Roi Albert II 16  
 B-1000 Brussels  
 Phone : ++32 2 206.51.58  
 Fax : ++32 2 206.57.50  
[camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be](mailto:camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be)

De bevoegdheden verbonden aan de **Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen** vallen onder de Gewesten.  
 De contactadressen voor beide Gewesten zijn als volgt :

Les compétences liées aux **Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes** relèvent des Régions.  
 Les adresses de contact pour les deux Régions sont :

The competences linked to the **agricultural and vegetable catalogues** are under the responsibility of the regions.  
 The contact addresses for both Regions are :

Voor het Ministerie van het Waals Gewest :  
 Mr. David Dos Santos  
 Ministère de la Région Wallonne  
 DGA - Direction de la Qualité des produits  
 Rue des Moulins de Meuse 4  
 B-5000 Beez  
 Tel : ++ 32 81.23.48.36  
 Fax : ++ 32 81.23.48.30  
[d.dossantos@mrw.wallonie.be](mailto:d.dossantos@mrw.wallonie.be)

Pour le Ministère de la Région Wallonne :  
 M. David Dos Santos  
 Ministère de la Région Wallonne  
 DGA - Direction de la Qualité des produits  
 Rue des Moulins de Meuse 4  
 B-5000 Beez  
 Tél : ++ 32 81.23.48.36  
 Fax : ++ 32 81.23.48.30  
[d.dossantos@mrw.wallonie.be](mailto:d.dossantos@mrw.wallonie.be)

For the Ministry of the Walloon region :  
 M. David Dos Santos  
 Ministère de la Région Wallonne  
 DGA - Direction de la Qualité des produits  
 Rue des Moulins de Meuse 4  
 B-5000 Beez  
 Tél : ++ 32 81.23.48.36  
 Fax : ++ 32 81.23.48.30  
[d.dossantos@mrw.wallonie.be](mailto:d.dossantos@mrw.wallonie.be)

Voor het Ministerie van het Vlaams Gewest :  
 Mevr. Mia Defrancq  
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL  
 Administratie Kwaliteit  
 Landbouwproductie  
 Normering en Controle  
 Plantaardige Productie  
 WTC III , Bd. S. Bolivar 30  
 B-1000 Brussel  
 Tel : ++ 32 2 208.48.57  
 Fax : ++ 32 2 208.41.81  
[mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be](mailto:mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be)

Pour le Ministère de la Région Flamande :  
 Mme. Mia Defrancq  
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL  
 Administratie Kwaliteit  
 Landbouwproductie  
 Normering en Controle  
 Plantaardige Productie  
 WTC III , Bd. S. Bolivar 30  
 B-1000 Bruxelles  
 Tel : ++ 32 2 208.48.57  
 Fax : ++ 32 2 208.41.81  
[mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be](mailto:mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be)

For the Flemish region :  
 Mrs. Mia Defrancq  
 Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL  
 Administratie Kwaliteit  
 Landbouwproductie  
 Normering en Controle  
 Plantaardige Productie  
 WTC III , Bd. S. Bolivar 30  
 B-1000 Brussels  
 Tel : ++ 32 2 208.48.57  
 Fax : ++ 32 2 208.41.81  
[mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be](mailto:mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be)

**INHOUD**

<b>Bericht</b>	2
<b>A Bescherming van kweekproducten</b>	5
I Aanvragen om bescherming	-
II Rasbenamingen	-
1 Aanvragen om een rasbenaming	-
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	-
III Intrekking van aanvragen om bescherming	6
IV Beslissingen	7
1 Verlening van de bescherming	7
2 Afwijzing van de aanvragen om bescherming	-
V Wijziging van de titularis, de aanvrager of de mandataris	-
VI Einde van de bescherming	9
VII Officiële bekendmakingen	10
1 Officiële bekendmakingen (België)	10
2 Officiële bekendmakingen (UPOV)	13
<b>B Nationale rassencatalogi</b>	14
I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus	14
II Rasbenamingen	15
1 Aanvragen om een rasbenaming	15
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	16
III Intrekking van aanvragen om inschrijving	19
IV Beslissingen	20
1 Inschrijvingen	20
2 Verlenging van inschrijvingen	21
3 Wijziging van categorie	-
4 Afwijzing van de aanvraag om inschrijving	-
V Wijziging van de aanvrager, de mandataris of de instandhouder	-
VI Geschrapte rassen	25
VII Officiële bekendmakingen	27

**SOMMAIRE**

<b>Communication</b>	
<b>A Protection des obtentions végétales</b>	
I Demandes de protection	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes de protection	
IV Décisions	
1 Octroi de la protection	
2 Rejet de demandes de protection	
V Modification du titulaire, du demandeur ou du mandataire	
VI Fin de la protection	
VII Annonces officielles	
1 Annonces officielles (Belgique)	
2 Annonces officielles (UPOV)	
<b>B Catalogues nationaux des variétés</b>	
I Demandes d'inscription au catalogue national des variétés	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes d'inscription	
IV Décisions	
1 Inscriptions	
2 Prolongation des inscriptions	
3 Modification de la catégorie	
4 Rejet de la demande d'inscription	
V Modification du demandeur, du mandataire ou du mainteneur	
VI Variétés radiées	
VII Annonces officielles	

<b>INHALT</b>		<b>CONTENT</b>
<b>Bekanntmachung</b>	2	<b>Announcement</b>
<b>A Sortenschutz</b>	5	<b>A Plant breeders' rights</b>
I Anmeldungen zur Erteilung des Sortenschutzes	-	I Applications for a grant of plant breeders' right
II Sortenbezeichnungen	-	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	-	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	-	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	6	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	7	IV Decisions
1 Erteilung des Sortenschutzes	7	1 Grant of plant breeders' rights
2 Zurückweisung von Anmeldungen	-	2 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Sortenschutzinhabers of oder Vertreters	-	V Change of the applicant, holder or agent
VI Beendigung des Schutzes	9	VI Termination of protection
VII Offizielle Bekanntmachungen	10	VII Official announcements
1 Offizielle Bekanntmachungen (Belgien)	10	1 Official announcements (Belgium)
2 Offizielle Bekanntmachungen (UPOV)	13	2 Official announcements (UPOV)
<b>B Nationale Sortenlisten für landwirtschaftliche Arten und Gemüsearten</b>	14	<b>B National lists of varieties of agricultural and vegetable species</b>
I Anmeldungen	14	I Applications
II Sortenbezeichnungen	15	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	15	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	16	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	19	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	20	IV Decisions
1 Eintragungen	20	1 Registrations
2 Verlängerung von Eintragungen	21	2 Prolongation of applications
3 Aenderung der Gruppierung	-	3 Modification of the group
4 Zurückweisung von Anmeldungen	-	4 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Erhaltungszüchters oder Vertreters	-	V Change of the applicant, maintainer or agent
VI Gestrichene Sorten	25	VI Deleted varieties
VII Offizielle Bekanntmachungen	27	VII Official announcements



**Dienst voor de Intellectuele Eigendom**



**Office de la Propriété Intellectuelle**

## **A BESCHERMING VAN KWEKPRODUCTEN PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**

### **I Aanvragen om bescherming - Demandes de protection**

Ieder belanghebbende kan aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom zijn opmerkingen laten kennen betreffende het verlenen van het kwekerscertificaat voor de in dit bulletin vermelde rassen.

Deze opmerkingen dienen ingediend te worden binnen de drie maanden vanaf de datum van bekendmaking betreffende het betrokken ras. Ze moeten bij ter post aangetekende brief of eventueel bij exploit van gerechtsdeurwaarder aan de Dienst overgemaakt worden samen met de inschrijvingsrechten, namelijk € 62.

Hij die opmerkingen gemaakt heeft, is gehouden alle inlichtingen, bescheiden, pootgoed of zaaizaad die voor het onderzoek nodig worden geacht, aan de Dienst voor te leggen.

Toute personne intéressée peut faire connaître à l'Office de la Propriété Intellectuelle ses observations relatives à la délivrance du certificat d'obtention pour les variétés mentionnées dans le présent bulletin.

Ces observations doivent être introduites dans le délai de trois mois à partir de la date de la publication relative à la variété concernée. Elles doivent être transmises à l'Office par lettre recommandée à la poste ou éventuellement par exploit d'huissier de justice et seront accompagnées de la redevance d'enregistrement, à savoir € 62.

La personne qui a présenté des observations est tenue de fournir à l'Office tous renseignements, documents, plants ou semences jugés nécessaires à l'examen.

### III Intrekking van aanvragen om bescherming - Retrait de demandes de protection

Dossier N°	a) Aanvrager b) Kweker c) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van intrekking
N° du dossier	a) Demandeur b) Obtenteur c) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du retrait
<b>Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema</b>			
90782	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE c) -	<u>FORNELLY</u> PJL 83	18.07.2003
90786	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE c) -	<u>CERVO</u> PJL 87	18.07.2003
90814	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE c) -	<u>PANINO</u> PJL 88	18.07.2003
90815	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE c) -	<u>PELOSETTA</u> PJL 90	18.07.2003
90818	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE c) -	<u>ASINARO</u> PJL 96	18.07.2003
<b>Rosa L. spec., Roos, Rosier</b>			
90713	a) SELECT DELFORGE N.V. ROZENLAAN 17 BE-9111 BELSELE b) PHILIPPO HENK JR. KERKENDIJK 12 BE-2920 KALMTHOUT c) SELECT DELFORGE N.V. ROZENLAAN 17 BE-9111 BELSELE	<u>KORPHILDORO</u>	26.05.1998

## IV Beslissingen - Décisions

### IV.1 Verlening van de bescherming - Octroi de la protection

Dossier N°	a) Titularis b) Kweker c) Mandataris	Rasbenaming	Nummer en datum van het certificaat
N° du dossier	a) Titulaire b) Obtenteur c) Mandataire	Dénomination	Numéro et date du certificat
<b><i>Chrysanthemum dendranthema</i>, Chrysanthemum dendranthema, Chrysanthemum dendranthema</b>			
90816	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE	ZUM ZUM	1774 25.08.2003
	b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE		
	c) -		
90817	a) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE	BOEM BOEM	1775 25.08.2003
	b) PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE		
	c) -		
<b><i>Guzmania Ruiz et Pav. spec.</i>, Guzmania , Guzmania</b>			
90709	a) PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE	OTON	1773 25.08.2003
	b) PIETERS LUC & DE MEYER CAROLINE KOEWEGSTRAAT 4 BE-9270 LAARNE		
	c) -		
<b><i>Lolium multiflorum Lam.</i>, Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold</b>			
17026	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	ROMELDO	1772 04.07.2003
	b) DIRK REHEUL C/O DVP (EX.RVP-MERELBEKE) CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN		
	c) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN		
<b><i>Rhododendron L. spec.</i>, Rhododendron, Azalea , Azalée, Rhododendron</b>			
90827	a) STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG	DARIUS	1767 04.07.2003
	b) STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		

Dossier N°	a) Titularis b) Kweker c) Mandataris	Rasbenaming	Nummer en datum van het certificaat
N° du dossier	a) Titulaire b) Obtenteur c) Mandataire	Dénomination	Numéro et date du certificat
90828	a) STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG  b) STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG  c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER	DAVAO	1768 04.07.2003
90829	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH  b) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH  c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER	FRANZISKA R.	1769 04.07.2003
90830	a) KARL GLASER ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN  b) KARL GLASER ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN  c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER	MEGGY	1770 04.07.2003
90831	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH  b) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH  c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER	KASSANDRA	1771 04.07.2003



## VI Einde van de bescherming - Fin de la protection

### OPMERKING-REMARQUE

Er wordt met nadruk op gewezen dat, ondanks beëindiging van Belgisch kwekersrecht, in België op basis van het communautair kwekersrecht, nog rechten kunnen gelden.

Er wordt daarom dringend geadviseerd het Mededelingenblad van het Communautair Bureau voor Plantenrassen te raadplegen, dan wel het Communautair Bureau om inlichtingen te vragen.

Nous attirons votre attention sur le fait que, nonobstant la fin de la protection sous la législation belge, des droits sont éventuellement encore valables en Belgique en vertu du droit d'obtention communautaire.

Veuillez consulter à ce sujet le Bulletin officiel de l'Office Communautaire de Variétés Végétales, ou consulter l'Office Communautaire des Variétés Végétales.

Office Communautaire des Variétés Végétales  
Communautair Bureau voor Plantenrassen  
BP 2141 - F-49021 Angers Cedex 02  
Tél : ++ 33 2 41.25.64.00 - Fax. : ++ 33 2 41.25.64.10  
Internet : <http://www.cpvo.eu.int>  
e-mail : [cpvo@cpvo.eu.int](mailto:cpvo@cpvo.eu.int)

Certificaat N°	Titularis	Rasbenaming	Datum van einde bescherming
N° du certificat	Titulaire	Dénomination	Date de la fin de la protection
<b><i>Lolium multiflorum</i> Lam., Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold</b>			
1772	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	ROMELDO	28.07.2003
<b><i>Lolium perenne</i> L., Engels raaigras, Ray-grass anglais</b>			
718	DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	MERBO	08.07.2003
<b><i>Rosa L. spec.</i>, Roos, Rosier</b>			
1041	ROSEN TANTAU MATH TANTAU NACHFOLGER TORNESCHER WEG 13 DE-25436 UETERSEN	TANADAC	13.07.2003

## VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

### VII.1 Officiële bekendmakingen (België) - Annonces officielles (Belgique)

De bevoegdheid van het kwekersrecht valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom. De gegevens van de Dienst zijn:

Dienst voor de Intellectuele Eigendom  
Mevr. Camille Vanslebrouck  
Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Brussel  
Tel : ++ 32 2 206.51.58  
Fax : ++ 32 2 206.57.50  
E-mail : [camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be](mailto:camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be)

La compétence du droit d'obtention végétale relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les coordonnées de cet Office sont:

Office de la Propriété Intellectuelle  
Mme Camille Vanslebrouck  
North Gate III  
Bd du Roi Albert II 16  
B-1000 Bruxelles  
Tél : ++ 32 2 206.51.58  
Fax : ++ 32 2 206.57.50  
E-mail : [camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be](mailto:camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be)

The competence of the Plant Breeder's right is under the responsibility of the Intellectual Property Office. This Office is:

Intellectual Property Office  
Mrs. Camille Vanslebrouck  
North Gate III  
Bd du Roi Albert II 16  
B-1000 Brussels  
Phone : ++ 32 2 206.51.58  
Fax : ++ 32 2 206.57.50  
E-mail : [camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be](mailto:camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be)

CCP : 679 -2003738-09  
IBAN : BE52 6792 0037 3809  
BIC : PCHQBEBB  
La Poste – Postchèque  
Centre Monnaie  
B-1000 Bruxelles

**RECHTEN TE BETALEN VOOR HET KWEKERSRECHT**

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, roos, anjer, chrysant, tulp, fresia, azalea, rododendron, begonia, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die onder klassen A en B, tuinbouwgewassen en sierplanten uitgezonderd die onder klas B, fruitbomen en fruitheesters, aardbei, sier- en bosbomen, sierheesters.

TE INNEN RECHTEN (EUR)	KLASSEN		
	A	B	C
I De neerlegging en de behandeling der aanvraag :			
a) Voor de neerlegging en inschrijving van de aanvraag	150	150	150
b) Voor het beroep op het recht van voorrang	50	50	50
c) Indien geen rasbenaming wordt voorgesteld bij de neerlegging van de aanvraag, maar wel afzonderlijk	50	50	50
d) Bij het voorstellen van een nieuwe benaming	50	50	50
e) Voor het rasonderzoek (*)			
Voor de eerste onderzoeksperiode	445	345	250
Voor de tweede en elke volgende onderzoeksperiode	295	225	150
II Het behoud van de geldigheid van het kwekersrecht :			
a) Jaarlijkse rechten :			
Eerste jaar	75	75	75
Tweede jaar	150	125	100
Derde jaar	225	175	125
Vierde jaar	295	225	150
Vijfde tot vijftiende jaar	370	275	175
b) Bijkomend recht in geval van betaling van achterstallig jaarlijks recht (in % van het betrokken jaarlijks recht)	20 %	20 %	20 %
III Bij aflevering en inschrijving in rassenregister van :			
a) Licenties, per neerlegging	62	62	62
b) Dwanglicenties	62	62	62
IV Bij inschrijving in rassenregister van :			
a) Verzaking aan kwekersrecht	62	62	62
b) Overdracht van kwekersrecht	62	62	62
V Bij aflevering van :			
a) Afschrift van inschrijving in het rassenregister	37	37	37
b) Afschrift van de aanvraag om een kwekerscertificaat	37	37	37
c) Getuigschrift dat er geen inschrijving bestaat	37	37	37
VI Bij alle andere inschrijvingen of schrapping in het register der aanvragen of in het rassenregister, per vermelding	62	62	62

(\*) Indien, voor het onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst, is het bedrag verschuldigd dat door deze dienst wordt gefactureerd.

**REDEVANCES À PAYER POUR LE DROIT D'OBTENTION VEGETALE**

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et plantes à fibres, rosier, oeillet, chrysanthème, tulipe, freesia, azalée, rhododendron, bégonia, laitue, tomate, chicorée-witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles exceptées celles mentionnées à la classe A et B, les plantes horticoles et les plantes ornementales exceptées celles mentionnées à la classe B, arbres et arbustes fruitiers, fraisier, arbres ornementaux et forestiers, arbustes ornementaux.

REDEVANCES A PERCEVOIR (EUR)	CLASSES		
	A	B	C
I Dépôt et instruction de la demande :			
a) Pour le dépôt et l'inscription de la demande	150	150	150
b) Pour la revendication du droit de priorité	50	50	50
c) Lorsqu'une dénomination variétale n'est pas proposée en même temps que le dépôt de la demande	50	50	50
d) Lorsqu'une nouvelle dénomination est proposée	50	50	50
e) Pour l'examen de la variété (*)			
Pour la première période d'examen	445	345	250
Pour la deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
II Maintien de la validité du droit d'obtention :			
a) Redevances annuelles :			
Première année	75	75	75
Deuxième année	150	125	100
Troisième année	225	175	125
Quatrième année	295	225	150
Cinquième à vingt-cinquième année	370	275	175
b) Redevance supplémentaire dans le cas d'une redevance annuelle non payée à la date de l'échéance (en % de la redevance annuelle concernée)	20 %	20 %	20 %
III Délivrance et inscription dans le registre des variétés de :			
a) Licences, par dépôt	62	62	62
b) Licences obligatoires	62	62	62
IV Inscription dans le registre des variétés :			
a) Renonciation au droit d'obtention	62	62	62
b) Cession du droit d'obtention	62	62	62
V Délivrance de :			
a) Copie des inscriptions dans le registre des variétés	37	37	37
b) Copie de la demande de certificat d'obtention végétale	37	37	37
c) Attestation qu'il n'existe pas d'inscription	37	37	37
VI Toute autre inscription ou radiation dans le registre des demandes ou le registre des variétés, par annotation	62	62	62

(\*) Lorsque, pour l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité, il est fait appel à un service étranger, le montant dû est celui facturé par ce service.

## VII.2 Officiële bekendmakingen (UPOV) - Annonces officielles (UPOV)

La Pologne a déposé, le 15 juillet 2003, auprès du Bureau de l'UPOV, son instrument d'adhésion à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (Acte de 1991).

La Tunisie a déposé, le 31 juillet 2003, auprès du Bureau de l'UPOV, son instrument d'adhésion à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (Acte de 1991). La Tunisie est devenue le 53<sup>ème</sup> membre de l'UPOV.

Polen heeft zijn akte van toetreding op het Internationale Verdrag tot Bescherming van Kweekprodukten (akte van 1991) op 15 juli 2003 bij het Bureau van UPOV neergelegd.

Tunesië heeft zijn akte van toetreding op het Internationale Verdrag tot Bescherming van Kweekprodukten (akte van 1991) op 31 juli 2003 bij het Bureau van UPOV neergelegd. Tunesië is het 53<sup>ste</sup> lid van UPOV geworden.

Poland deposited with the Office of UPOV its instrument of accession to the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (1991 Act) on July 15, 2003.

Tunisia deposited with the Office of UPOV its instrument of accession to the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (1991 Act) on July 31, 2003. Tunisia became the 53<sup>d</sup> member of UPOV.



**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**  
Bestuur Kwaliteit Landbouwproductie  
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie



**Ministère de la Région Wallonne**  
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité  
Direction de la Qualité des Produits

## B NATIONALE RASSENCATALOGI CATALOGUES NATIONAUX DES VARIETES

Les numéros avec un **RW** sont gérés par la **Région Wallonne**, les numéros avec un VG par la région flamande;

De nummers met **VG** zijn beheerd door door het **Vlaams Gewest**, de nummers met RW door het Waals Gewest.

### I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus Demandes d'inscription au catalogue national des variétés

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van aanvraag
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date de la demande
<b><i>Hordeum vulgare L.</i>, Gerst, Orge et Escourgeon</b>			
VG 69117	a) NORDSAAT SAATZUCHTGESELLSCHAFT GMBH HOWEG 8 DE-23899 GUDOW-SEGRAHN b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	- N.99565-16	28.08.2003
VG 69118	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	- CM 4110	28.08.2003

## II Rasbenamingen - Dénominations variétales

### II.1 Aanvragen om een rasbenaming - Demandes de dénomination variétale

De bemerkningen betreffende de benaming dienen ingediend te worden binnen de twee maanden vanaf de datum van bekendmaking.

Les observations relatives à la dénomination doivent être introduites dans un délai de deux mois à partir de la date de la publication.

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr.930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor landbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N°930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date
<b><i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière</i></b>			
VG 1267	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK-4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	- DS 2055	AKROPOLIS 25.07.2003
<b><i>Zea mays L., Maïs, Maïs</i></b>			
VG 80636	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI	- KX 2121	AGROMEGA 15.07.2003
VG 80638	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI	- KX 2001	KLASS 19.08.2003
VG 80705	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. KARREWEGSTRAAT 138 BE-9800 DEINZE	<u>LG 3232 (C)</u> L-ZM 251/67	LG3232 (C) 13.08.2003
VG 80719	a) APZ ANHALTISCHE PFLANZENZUCHT GmbH STREZFELDER ALLEE 23 DE-6406 BERBURG/STRENFELD b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI	- KX 2020	KROESUS 15.07.2003
VG 80743	a) S.D.M.E. - SOCIETE DES MAIS EUROPEENS RUE DE LA GALETTE 420 FR-60710 CHEVRIERES b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI	- KX 2112	SALGADO 15.07.2003

## II.2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen Approbation de dénominations variétales proposées

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr. 930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor lanbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénominacion variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N° 930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénominacion proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénominacion proposée Date de l'approbation
<b><i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière</i></b>			
VG 1217	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK-4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	<u>IMPERIAL</u> DS 3043	MONTEGO 31.08.2003
VG 1228	a) VANDERHAVE SUGAR BEET SEED B.V. VAN DER HAVEWEG, 2 NL-4411 RB RILLAND b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE	- H 66609	PICON 31.08.2003
RW 1241	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK	- HI 0027	CALCUTTA 01.07.2003
RW 1242	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK	- HI 0197	TRAVIATA 01.07.2003
RW 1243	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK	- HI0230	TOCATA 01.07.2003
RW 1244	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK	- HI0203	TIZIANA 01.07.2003
RW 1245	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK	- HI0218	PICATA 01.07.2003
RW 1246	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. HUMANITEITSLAAN 65 BE-1601 RUISBROEK	- HI0021	INVENTA 01.07.2003



Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation

***Cichorium intybus L. var. sativum Lam. & DC., Industriële cichorei, Chicorée industrielle***

RW 85040	a) WARCOING S.A. - CHICOLINE RUE DE LA SUCRERIE 2 BE-7740 WARCOING	- CHIC0305	DECIBEL 01.07.2003
	b) -		

***Hordeum vulgare L., Gerst, Orge et Escourgeon***

VG 69109	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	- N.2611	PALMYRA 31.08.2003
	b) -		
VG 69110	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	- N.2616	ROSITA 31.08.2003
	b) -		

***Linum usitatissimum L., Vlas, Lin***

VG 64020	a) CEBECO SEEDS B.V. VIJFHOEVENLAAN 4 POSTBUS 10000 NL-5250 GA VLIJMEN	- Cebeco 0101	ADORA 31.08.2003
	b) BRAET N.V. KANAALWEG 13 BE-8710 OOIGEM		

***Phleum pratense L., Thimothee, Fléole des prés***

VG 22007	a) BARENBRUG HOLLAND B.V. STATIONSSTRAAT 40 NL-6678 AC OOSTERHOUT (GLD.)	<u>ALPINO</u> BAR PHL 0703	BARALPINO 31.08.2003
	b) -		

***Vicia sativa L., Voederwikke, Vesce commune***

VG 48007	a) S.A. CARNEAU FRERES RUE LEON RUDENT 26 B.P. 8 FR-59310 ORCHIES	- -	CARIBOU 31.08.2003
	b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		

***Zea mays L., Maïs, Maïs***

RW 80631	a) PIONEER HI-BRED NORTHERN EUROPE UITBREIDINGSSTRAAT 84 BUS 3 BE-2600 BERCHEREM(ANTW)	- X0821B	PR39A98 (C) 01.07.2003
	b) -		
RW 80669	a) CAUSSADE SEMENCES ZONE INDUSTRIELLE DE MEAUX FR-82303 CAUSSADE	- CSM 1423	FLAMMI 01.07.2003
	b) -		
VG 80639	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	<u>SERVANT</u> KX 2136	OVID 31.08.2003
	b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI		
VG 80640	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	<u>ESPERANZA</u> KX 2132	LAFORTUNA 31.08.2003
	b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI		
VG 80653	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND	- ADV 1052	AMATI 31.08.2003
	b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation
VG 80654	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1046	BRIGITTE 31.08.2003
VG 80658	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1080	ANABEL 31.08.2003
VG 80659	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1083	EXPERT 31.08.2003
VG 80662	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1068	SPANTAS 31.08.2003
VG 80701	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. KARREWEGSTRAAT 138 BE-9800 DEINZE	<u>LG 3115 (C)</u> L-ZM 151/04	LG 3215 (C) 31.08.2003
VG 80704	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. KARREWEGSTRAAT 138 BE-9800 DEINZE	- L-ZM 251/37	LG 3263 (C) 31.08.2003
VG 80705	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. KARREWEGSTRAAT 138 BE-9800 DEINZE	<u>LG 3232 (C)</u> L-ZM 251/67	LG3232 (C) 31.08.2003
VG 80738	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI	- KX 2139	NATHAN 31.08.2003

### III Intrekking van aanvragen om inschrijving - Retrait de demandes d'inscription

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van intrekking
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du retrait
<b>Zea mays L., Maïs, Maïs</b>			
VG 80657	a) ADVANTA SEEDS B.V. VAN DER HAVE WEG 2 POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	- ADV 1606	20.01.2003

## IV Beslissingen - Décisions

### IV.1 Inschrijvingen - Inscriptions

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
<b>Zea mays L., Maïs, Maïs</b>			
VG 80580	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX	LG 3224 (C)	24.02.2003
	b) BSC N.V./S.A. KARREWEGSTRAAT 138 BE-9800 DEINZE		
	c) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX		

## IV.2 Verlenging van inschrijvingen - Prolongation des inscriptions

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van verlenging *Uitsluitend uitvoer
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de la prolongation *Uniquement exportation
<b><i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. alba DC., Voederbiet, Betterave fourragère</i></b>			
VG 2001	a) VEREDELINGSSTATION AG DRIESSTRAAT 74 BE-8700 TIELT b) - c) VEREDELINGSSTATION AG DRIESSTRAAT 74 BE-8700 TIELT	ANGOBA	01.01.2003*
VG 2002	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) - c) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	ABONDO	01.01.2003*
VG 2009	a) VEREDELINGSSTATION AG DRIESSTRAAT 74 BE-8700 TIELT b) VEREDELINGSSTATION AG DRIESSTRAAT 74 BE-8700 TIELT c) VEREDELINGSSTATION AG DRIESSTRAAT 74 BE-8700 TIELT	AGRO-POLY	01.01.2003
VG 2010	a) BARENBRUG HOLLAND B.V. STATIONSSTRAAT 40 NL-6678 AC OOSTERHOUT (GLD.) b) - c) BARENBRUG HOLLAND B.V. STATIONSSTRAAT 40 NL-6678 AC OOSTERHOUT (GLD.)	BARTHA	01.01.2003
VG 2024	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN c) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	TAMARA	01.01.2003
<b><i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière</i></b>			
VG 1002	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) - c) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	POLYX 2	01.01.2003*
VG 1003	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) - c) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	POLYBELGA	01.01.2003*

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van verlenging *Uitsluitend uitvoer
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de la prolongation *Uniquement exportation
VG 1004	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) - c) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	TRIBEL	01.01.2003*
VG 1006	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) - c) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	ORYX	01.01.2003
<b><i>Brassica rapa L. ssp. oleifera (DC.) Metzg., Raapzaad en stoppelknol, Navette et navet d'automne</i></b>			
VG 55002	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI c) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	BUKO	01.01.2003
VG 55003	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) - c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	LEIELANDER RvP	01.01.2003
<b><i>Festuca ovina L. em Hack., Schapegras, Fétuque ovine</i></b>			
RW 14002	a) DEUTSCHE SAATVEREDELUNG LIPPSTADT - BREMEN G.M.B.H WEISSENBURGER STRASSE 5 DE-59557 LIPPSTADT b) VERLA-SEEDS NV - AFD. DE RYCKE NIJVERHEIDSLAAN 1 BE-9880 AALTER c) DEUTSCHE SAATVEREDELUNG LIPPSTADT - BREMEN G.M.B.H WEISSENBURGER STRASSE 5 DE-59557 LIPPSTADT	FERTALIA	01.01.2003
<b><i>Festuca rubra L., Roodzwenkgras, Fétuque rouge</i></b>			
RW 16002	a) DEUTSCHE SAATVEREDELUNG LIPPSTADT - BREMEN G.M.B.H WEISSENBURGER STRASSE 5 DE-59557 LIPPSTADT b) VERLA-SEEDS NV - AFD. DE RYCKE NIJVERHEIDSLAAN 1 BE-9880 AALTER c) DEUTSCHE SAATVEREDELUNG LIPPSTADT - BREMEN G.M.B.H WEISSENBURGER STRASSE 5 DE-59557 LIPPSTADT	RUDAX	01.01.2003

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van verlenging *Uitsluitend uitvoer
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de la prolongation *Uniquement exportation
<b><i>Linum usitatissimum L., Vlas, Lin</i></b>			
RW 64007	a) LANDBOUWBUREAU WIERSUM B.V. OOSTERHAVEKADE 19 POSTBUS 8 NL-9670 AA WINSCHOTEN b) - c) TERRE DE LIN ST. PIERRE-LE-VIGER FR-76740 FONTAINE-LE-DUN	HERMES	01.01.2003
VG 64005	a) LANDBOUWBUREAU WIERSUM B.V. OOSTERHAVEKADE 19 POSTBUS 8 NL-9670 AA WINSCHOTEN b) VAN DE BILT ZADEN EN VLAS B.V.B.A. ELLESTEMSTRAAT 16 BE-9870 ZULTE c) LANDBOUWBUREAU WIERSUM B.V. OOSTERHAVEKADE 19 POSTBUS 8 NL-9670 AA WINSCHOTEN	EVELIN	01.01.2003
<b><i>Lolium multiflorum Lam., Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold</i></b>			
VG 17002	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) - c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	LEMNOS	01.01.2003
VG 17004	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) - c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	LEMTAL RvP	01.01.2003
VG 17005	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) - c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	MERITRA RvP	01.01.2003
<b><i>Lolium perenne L., Engels raaigras, Ray-grass anglais</i></b>			
VG 18023	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE b) - c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	VIGOR RvP	01.01.2003

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van verlenging *Uitsluitend uitvoer
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de la prolongation *Uniquement exportation
<b><i>Solanum tuberosum L.</i> , Aardappel, Pomme de terre</b>			
VG 81005	a) HZPC HOLLAND B.V. EDISONWEG 5 - PO BOX 88 NL-8500 AB JOURE b) SERVAGRI S.A. ZONE INDUSTRIELLE TOURNAI-OUEST BE-7501 ORCQ c) BRANDSMA H.J. & ZOON POSTBUS 7 NL-9050 AA STIENS	AMINCA	01.01.2003
<b><i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol.</i>, Zachte tarwe, Blé tendre</b>			
VG 77013	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) - c) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	ALBATROS	01.01.2003



## VI Geschrapte rassen - Variétés radiées

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Rasbenaming	Datum van einde inschrijving Uitlooptermijn
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	Dénomination	Date de la fin d'inscription Délai d'écoulement
<b><i>Avena sativa L., Haver, Avoine</i></b>			
VG 68011	a) SERASEM RUE ROGER LECERF 10-12 FR-59840 PERENCHIES (PRESMESQUES)	AUTEUIL	31.12.2002 30.06.2005
	b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		
<b><i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. alba DC., Voederbiet, Betterave fourragère</i></b>			
VG 2023	a) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	ROTARIA	31.12.2002 30.06.2005
	b) -		
VG 2029	a) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	SELECTA	31.12.2002 30.06.2005
	b) -		
VG 2035	a) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	MAXIMA	31.12.2002 30.06.2005
	b) -		
<b><i>Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière</i></b>			
VG 1090	a) D.J. VAN DER HAVE B.V. POSTBUS 1 NL-4410 AA RILLAND	SYLVESTER	31.12.2002
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
VG 1141	a) VANDERHAVE SUGAR BEET SEED B.V. VAN DER HAVEWEG, 2 NL-4411 RB RILLAND	UNIVERSAL	31.12.2002
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
VG 1160	a) VANDERHAVE SUGAR BEET SEED B.V. VAN DER HAVEWEG, 2 NL-4411 RB RILLAND	RISOTTO RHI	31.12.2002
	b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE		
<b><i>Lolium perenne L., Engels raigras, Ray-grass anglais</i></b>			
VG 18011	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	MERETTI	31.12.2002 30.06.2004
	b) -		
VG 18075	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	MELINO RvP	31.12.2002 30.06.2005
	b) VERLA-SEEDS NV - AFD. DE RYCKE NIJVERHEIDSLAAN 1 BE-9880 AALTER		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Rasbenaming	Datum van einde inschrijving Uitlooptermijn
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	Dénomination	Date de la fin d'inscription Délai d'écoulement
<b><i>Pisum sativum L.</i>, Voedererwt, Pois fourrager</b>			
VG 38016	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	FLORETTE	31.12.2002
<b><i>Solanum tuberosum L.</i>, Aardappel, Pomme de terre</b>			
RW 81006	a) CLAUSE S.A. AVENUE L. CLAUSE 1 FR-91221 BRETIGNY-SUR-ORGE b) BINST BREEDING & SELECTION N.V. COKERIE STRAAT 20 BE-1850 GRIMBERGEN	CHARLOTTE	31.12.2002
<b><i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol.</i>, Zachte tarwe, Blé tendre</b>			
RW 77027	a) AGRI OBTENTIONS SA CHEMIN DE LA PETITE MINIERE B.P. 36 FR-78041 GUYANCOURT CEDEX b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	RENAN	31.12.2002
<b><i>Zea mays L.</i>, Maïs, Maïs</b>			
RW 80183	a) PIONEER HI-BRED NORTHERN EUROPE GMBH RINGLAAN 6 BE-2960 BRECHT b) -	ELITA	31.12.2001

## VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

De bevoegdheden verbonden aan de Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen vallen onder de Gewesten. De aanvragen tot inschrijving worden behandeld door het Vlaams Gewest of/en het Waals Gewest. Het Gewest dat de aanvraag tot inschrijving beheert wordt vermeld in het bulletin met de afkorting "VG" voor het Vlaams Gewest en "RW" voor het Waals Gewest.

De contactadressen zijn als volgt :

### VOOR HET MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST :

Mr. David Dos Santos  
Ministère de la Région Wallonne  
DGA - Direction de la Qualité des produits  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

Tél : ++32 81.23.48.36  
Fax : ++32 81.23.48.30  
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Gegevens voor betaling :

Ministère de la Région Wallonne  
DGA-Direction de la Qualité des Produits  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

N° Bancaire : 091-2150219-49  
IBAN : BE97 0912 1502 1949  
BIC : GKCCBEBB  
DEXIA  
Pachecolaan, 44  
B-1000 Brussel

### VOOR HET MINISTERIE VAN HET VLAAMS GEWEST :

Mw. Mia Defrancq  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
EWBL – Administratie Kwaliteit Landbouwproductie  
Normering en Controle Plantaardige Productie  
WTC III, Bd. S. Bolivar 30  
B-1000 Brussel

Tel : ++32 2 208.48.57  
Fax : ++32 2 208.41.81  
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Gegevens voor betaling :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap  
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie  
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Bankrekening N° : 091-2225023-66  
IBAN : BE07 0912 2250 2366  
BIC : GKCCBEBB  
DEXIA  
Pachecolaan, 44  
B-1000 Brussel

Les compétences liées aux Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes relèvent des Régions. Les nouvelles demandes d'inscription sont traitées par la Région wallonne ou/et par la Région flamande. La Région qui assure la gestion de la demande d'inscription est mentionnée dans le bulletin par le sigle «RW» pour la Région wallonne et le sigle «VG» pour la Région flamande.

Les adresses de contact sont :

**POUR LE MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE :**

Mr. David Dos Santos  
Ministère de la Région Wallonne  
DGA - Direction de la Qualité des produits  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

Tél : ++32 81.23.48.36  
Fax : ++32 81.23.48.30  
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Données pour le paiement :

Ministère de la Région Wallonne  
DGA-Direction de la Qualité des Produits  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

N° Bancaire. : 091-2150219-49  
IBAN : BE97 0912 1502 1949  
BIC : GKCCBEBB  
DEXIA  
Boulevard Pacheco, 44  
B-1000 Bruxelles

**POUR LE MINISTÈRE DE LA RÉGION FLAMANDE :**

Mw. Mia Defrancq  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
EWBL – Administratie Kwaliteit Landbouwproductie  
Normering en Controle Plantaardige Productie  
WTC III, Bd. S. Bolivar 30  
B-1000 Bruxelles

Tel : ++32 2 208.48.57  
Fax : ++32 2 208.41.81  
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Données pour le paiement :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap  
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie  
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

N° Bancaire : 091-2225023-66  
IBAN : BE07 0912 2250 2366  
BIC : GKCCBEBB  
DEXIA  
Boulevard Pacheco, 44  
B-1000 Bruxelles

The competences linked to the agricultural and vegetable catalogues are under the responsibility of the regions. Consequently the requests for inscriptions are treated by the Flemish or/and the Walloon region.

The region that assume the management of the request of inscription is mentioned in the bulletin by the abbreviation "RW" for the Walloon region and by "VG" for the Flemish region.

The contact addresses are :

**FOR THE WALLOON REGION:**

M. David Dos Santos  
Ministère de la Région Wallonne  
DGA - Direction de la Qualité des produits  
Rue des Moulins de Meuse 4  
B-5000 Beez

Tél : ++32 81.23.48.36  
Fax : ++32 81.23.48.30  
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Information for payment :

Ministère de la Région Wallonne  
DGA-Direction de la Qualité des Produits  
Rue des Moulins de Meuse 4,  
B-5000 Beez

Account N° : 091-2150219-49  
IBAN : BE97 0912 1502 1949  
BIC : GKCCBEBB  
DEXIA  
Boulevard Pacheco, 44  
B-1000 Brussels

**FOR THE FLEMISH REGION:**

Mrs. Mia Defrancq  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
EWBL – Administratie Kwaliteit Landbouwproductie  
Normering en Controle Plantaardige Productie  
WTC III, Bd. S. Bolivar 30  
B-1000 Brussels

Tel : +32 2 208.48.57  
Fax : +32 2 208.41.81  
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Information for payment :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap  
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie  
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Account N° : 091-2225023-66  
IBAN : BE07 0912 2250 2366  
BIC : GKCCBEBB  
DEXIA  
Pachecolaan, 44  
B-1000 Brussels

**RECHTEN IN EURO TE BETALEN**

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die vermeld onder klassen A en B, tuinbouwgewassen uitgezonderd die vermeld onder klas B, fruitbomen, fruitheesters, aardbei, bosbomen.

**REDEVANCES EN EURO**

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et à fibres, laitue, tomate, chicorée, witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles autres que celles mentionnées aux classes A et B, les plantes horticoles autres que celles mentionnées à la classe B, les arbres et arbustes fruitiers, le fraisier, les arbres forestiers.

TE INNEN BEDRAGEN PER RAS MONTANTS À PERCEVOIR PAR VARIÉTÉ	KLASSEN - CLASSES		
	A	B	C
	EUR	EUR	EUR
A <u>Voor de neerlegging der aanvraag</u> <u>Pour le dépôt de la demande</u>	150	150	150
B <u>Onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid (*) :</u> <u>Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (*) :</u>			
Eerste onderzoeksperiode - Première période d'examen	445	345	250
Tweede en elk volgende onderzoeksperiode Deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
C <u>Behoud van de inschrijving - Maintien de l'inscription :</u> <u>Jaarlijkse rechten - Redevances annuelles :</u>			
Eerste jaar - Première année	75	75	75
Tweede jaar - Deuxième année	150	125	100
Derde jaar - Troisième année	225	175	125
Vierde jaar - Quatrième année	295	225	150
Vijfde en volgende jaren, per jaar Cinquième et années suivantes, par année.	370	275	175
D <u>Onderzoek naar de cultuurwaarde, per onderzoeksperiode :</u> <u>Examen de la valeur culturale, par période d'examen :</u>			<b>EUR</b>
Alle soorten van de klas A, suikerbieten uitgezonderd Toutes les espèces de la classe A, sauf betteraves sucrières			750
Suikerbieten - Betteraves sucrières			1.000
Alle soorten van de klas B, maïs en grassen uitgezonderd Toutes les espèces de la classe B, sauf maïs et graminées			620
Maïs			1.000
Grassen - Graminées			750
Alle soorten van de klas C - Toutes les espèces de la classe C			500

(\*) Indien, voor het onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst is het bedrag verschuldigd dat door deze dienst wordt gefactureerd.

(\*) Lorsque, pour l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité, il est fait appel à un service étranger, le montant dû est celui facturé par ce service.

Men kan zich abonneren op dit Bulletin door storting van de volgende bedragen op postrekening nr. 679-2003738-09 van de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, North Gate III, Albert II-laan, 5<sup>de</sup> verdieping, 1000 Brussel:

- abonnement België	€ 15,00 per jaar
- los nummer	€ 2,50
- abonnement buitenland	€ 18,00 per jaar
- los nummer	€ 3,00

De abonnementen beginnen altijd te lopen op 1 januari ongeacht de datum van inschrijving.

Les personnes désirant s'abonner au présent Bulletin sont invitées à verser au C.C.P. N° 679-2003738-09 de l'Office de la Propriété Intellectuelle, North Gate III, Boulevard Albert II 16, 5<sup>ème</sup> étage, 1000 Bruxelles, le montant ci-après:

- abonnement Belgique	€ 15,00 par année
- numéro séparé	€ 2,50
- abonnement pays étrangers	€ 18,00 par année
- numéro séparé	€ 3,00

Les abonnements prennent cours au 1<sup>er</sup> janvier quelle que soit la date d'inscription.

Who wants to take out a subscription for this Bulletin is invited to pay into bank account C.C.P. nr. 679-2003738-09 of Intellectual Property Office, North Gate III, Bd Albert II 16, 5<sup>th</sup> floor, 1000 Brussels, the following sum:

- subscription Belgium	€ 15,00 per year
- separated number	€ 2,50
- subscription foreign countries	€ 18,00 per year
- separated number	€ 3,00

Subscriptions begin on 1<sup>st</sup> of January, whatever the subscription date is.

CCP : 679 -2003738-09  
 IBAN : BE52 6792 0037 3809  
 BIC : PCHQBEBB  
 La Poste – Postchèque  
 Centre Monnaie  
 B-1000 Bruxelles